

obelc
hubelc

dolabella, kleiner kobel. hubelc, Sejkalze.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 799

obeliti

Albo, weisgen, weiss machen. bejliti, polbejliti,
sbejliti, bejla napraviti.

obeliti

Albarium, weisse, dr mau austrahl, als gyps. ena
bejlina, ali bejla farba, s' Ratero je more
raj obejliti; Roter je gyps, -apnu.

obeliti

Exalburno, Bast oder rinden abschellen. tu
bejlu olúbje doli drejti, ali potegníti, lejfs
obéjliti, olúpiti.

obeliti

Dealbo, weisgen, weis machen. béjliti, po- ali
obéjliti, bejlu napráviti, plájhati.

obeliti

Weis machen. bejlu napráviti, obéjliti, po-
béjliti. Dealbare, Candefacere.

obeliti

Weissen, weis machen. béjliti, obéjliti, po-
béjliti, bejlu sturíti. Dealbare.

obeliti
obeljen

deliberatus, gerhelt. slúpten, obéjlen.

obelost
u

Runde. obelúft, okrógloft, okróshnoft, kugla.
Rotunditas, sphaera.

oben

Niemand's. obéden, nihzhé, oben, nobéden.
Nullus, nemo.

oben

Weder der nach diser. nobéden, obén niti
letá niti úni. Neuter.

oben

Keinerley weise, keines wegs nicht. na obéno
vísho, na obén furm, po nobéni zéjni: krátku
nikár, nikáker, cilu nikár, na oben poot nikár,
kratku inu malu ne. nullo modo, nullo pacto:
neutiquam, nullatenus, nequaquam.

HIPOLIT: Dict. II, 102

oben

Unpartheyisch. na nobéno plat nágnien, obén,
glyh énimu kokèr drúgimu, fréjdní v'mej dvěj-
ma, nepartýski. neutram in partem Inclínans:
qui se medium gerit, medius et neutrius partis,
Neutralis.

oben

Neuter, weder der noch Jener. nobéden, niti
letà, niti úni, obèn.

oben

Keiner. obén, obéden, níxhé. Nullus,
nemo, Keiner Unter Zweyer. nobéden,
niti létá niti úni. Neuter. an Keinem
ort. nigdýr, níxír. nusquam, nullo in
loco.

HIPOLIT: Dict. II, 402

oben

Similis,

non ovum ovo similius. es ist kein ey dem andern so gleich. nej obénu yzè timu drúgimu tokù podóbnu. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 607

oben

Frigidus,

Frigidus homo. ein erlegener mensch. en lejn
vtrágliv zhlóvik, katéri néjma k'obéni rizhý
lúshta.

oben

Nequaquam. Adv. gar nicht. krátku nikàr,
nikáker, cilu nikàr, po obéni pooti nikàr,
na nobéno víšho, po nobéni zéjní, krátku
inu málu nikàr.

oben

Obumbro,
sibi ipfi non obumbrat. sie machet ihr selbst-
sten keinen schatten. ona sáma sébi obéno
sénzo nedéla.

oben

Unverträglich, der sich mit niemand Vertragen
kan. neslóshen, nesnáshliu, nesdrúshliu: katé-
ri fe s'obénim nemóre Glýhati. Infociabilis, non
Comportabilis, societatis Intolerans.

oben

Praefiscine.

praefiscine dixerim. ich wils niemand zum Nach-
theil geredt haben. jest nehózhem obénimu
k'shkódi govoríti.

oben

Sartus,

male farta gratia nequicquam coit. ob sich schon
feinde versöhnen, hat es doch keinen bestand. oku
se lih ti sovrášhniku správio, toku vónder nih
prijáfnost nejma obéne stanovítlosti.

HIPOLIT: Dict. I , 585

oben

Deficio,

Deficit vtilitas ab amicitia. ist kein nuz
bey dieser freundschaft. nej obéne obresti
pèr ti priásnofti.

oben

Con/i/to,

nunquam con/i/tit. er bleibt an keinem orth.

on na obénim krayu neob/táne,

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 139

oben

Nullibi. nirgends. nikȳr, nigdèr, v'obénim
kráju.

HIPOLIT: Dict. I , 394

oben

Derelictus,
derelictus ab omni spe. der keine hofnung
hat. katéri nájma obéniga vúpajna.

oben

Unwegsam, da kein weg ist. nepoótnu, nepo-
továnu, nepèrstópnu: kamár nej obéniga vglá-
jéniga počta. Invias, inaccesus.

oben

Intemperiae, das nagen im gewissen. tu glodáj-
ne, griféjne, klájne v'ti véjsti, de éden néjma
obéniga myrù inu pozhínka.

oben

Attonitus, erstaunet, verwunderet, der keine
empfindlichkeit vnd bewegung seiner gliedern hat.
oftermén, savsét, prestráphen. katéri nejma
obéniga obzhútka inu núza svojih glidou

oben

Obius, orth da Rhein weeg ist, abweeg. Kraj
Riv nej obéniga poota, od poota s' poota.

oben

Nienen, nirgend. nikyr, na obénim kráju.
nusquam, nusquam, mullo in loco.

oben

an keinem ort. nikjér, v'obénám kráyu. Nullibi.

HIPOLIT: Dict. II, 138

oben

Cyclpos,

Cyclops excaecatus. der keinen Raht mehr weist.
katéri obéniga svejta vezh nevéj, ali si nevéj
svejtováti. Cyclopicum monstrum, ein Grausamer
tyrann. en grosóviten tyrán.

HIPOLIT, Dict: 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

oben

Tranquillus,
tranquillo quilibet Gubernator est. ausser ge-
fahr ist kein kunst sich Zuwagen. fúnaj navár-
nosti nej obéna kunsht se vágati.

oben

die wein seind in keinen werth, gelten wenig.
vina so dober kup, néjmajo obéne zejne. ja-
cent precia vinorum.

oben

Er hat kein stern, kein glück. on néjma cilu
do kónza obéne frézhe. infausto fidere natus,
malo astro natus.

oben

Intemperatus, ohne alle maass, der keine maass
halten kan. nefmáfsen, nefderfháven, poshréjshen,
katéri nemóre obéne máfse, inu mére derfháti.

oben

Adjuro,

adiuro non esse periculum. or bešeiret, a seje kšete
gefahr. on pirojéruje, de nej obene neváruje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 14

oben

^Nneutral, der Vnparteyisch seyn wil. neštrán-
ski, nepartíski; katiri nej na obéni štráni.
qui se medium esse vult: neutri parti addio-
tus: Neutralis.

oben

Saturnus, der Abgott saturnus. ta malyk saturnus. 2. ein Planet. en planét. saturni stella. saturnius. Adj. saturnia vita, tempora, aetas. fridsame Zeiten. myrni zhafsi. saturniae Lacrymae. Crocodilthrenen. Crocotilske folsye. saturnius oculus in me Incumbit. ich hab ~~kein~~ glück. jeft nejman obéne frezhe.

HIPOLIT, Dict. 18

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

oben

Thue es bey leib nicht. na obéno vísho tigá
neftúri. ne facias poenae metu.

HIPOLIT: Dict. II,

114

oben

Unredreich. nesgovorn, katéri nájma obéne
gnáde v'govorjéníu. Indifertus, infacundus.

oben

Adesprotus, der seinen oberherrn hat, freij. pray,
flobóden od wigshi Gospóste, obénime
nepodlósken, nepod vérsken.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12